



Revista

Número 5

EL SEGUNDO CURSO

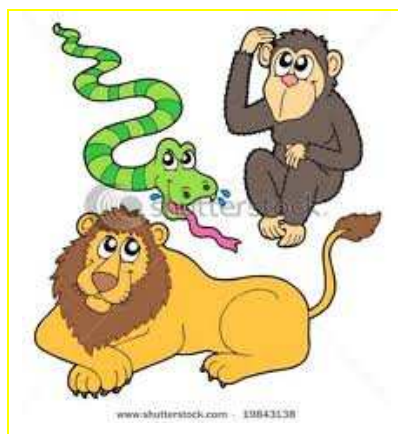
UN DÍA DE UN ESPAÑOL EN OSTRAVA

Cuando llega mi amigo a Ostrava, vamos a visitar el ZOO de Ostrava. Tomamos el tranvía número 2 y bajamos en la septima parada, en la Plaza de República. Pasamos por el paso subterráneo. Tomamos el autobús y bajamos en la parada ZOO. Compramos billetes y pasamos por la puerta de entrada.

Después de visitar el ZOO, vamos al centro de Ostrava. Visitamos el museo en el antiguo ayuntamiento. Cenamos en algún restaurante. Después de la comida vamos a la parada de tranvía. Vamos a la piscina.

Por la noche salimos a la calle Stodolní. Hay muchos bares y podemos bailar allí (hasta la madrugada☺)

Daniela



EL CUARTO CURSO

¿QUÉ LE PREPARARÍAMOS DE COMER?

HUEVOS MEZCLADOS

Para dos personas:

4 huevos

una cebolla

una cucharada de aceite

sal

pimienta

Ponemos el aceite a la sartén y lo calentamos.

Cortamos la cebolla y la freímos hasta estar „dorada“. En este momento añadimos los huevos batidos, sal y pimienta y lo freímos removiéndolo durante unos minutos. Comemos con pan.

Lucka



CREPES FINOS CON CHOCOLATE

Ingredientes:

Sal

Mantequilla o manteca de freír

Azúcar fino

Chocolate

Quinientos mililitros de leche

Doscientos ochenta gramos de harina fina

Dos huevos

Preparación:

Ponemos todos los ingredientes juntos y los batimos hasta obtener una masa. Calentamos la sartén, ponemos en ella un poco de mantequilla, luego ponemos un poco de la masa y freímos un crepe fino. Untamos los crepes todavía cálidos con chocolate y lo apartamos a un plato. Servimos las crepes decorados con azúcar fino.

Anežka



EL QUINTO CURSO

MALLORCA



Desde joven me gusta mucho viajar. Antes jugaba al baloncesto y con el equipo viajábamos a muchos países de Europa. Ahora, cada dos años voy a la casa de mi hijo menor que vive y trabaja en Mallorca.

Me gusta Mallorca y si tenemos tiempo libre, viajamos con mi hijo y su novia colombiana por la isla.

La isla de Mallorca es la mayor de las islas Baleares. Tiene 600 000 habitantes permanentes. La capital es Palma. Sobre la ciudad se eleva la catedral. Las obras de la catedral se iniciaron en el siglo 14 y fueron terminadas en el siglo 17. Es muy hermosa. La Palma: eso es muchas plazas, muchos callejones antiguos, muchas playas, barcos, y ante todo muchos turistas. En Palma se encuentra también la residencia veraneal del Rey de España Juan Carlos.

En el Norte de la isla está el faro de Fomentor. La península de Fomentor se considera como la región más atractiva paisajísticamente de toda la isla.

En el este de la isla hay muchos puertos. Por ejemplo, Porto Cristo dónde están las muy hermosas e interesantes Cuevas de Drae. La mayor maravilla de las Cuevas es, sin duda, el Gran Lago, conocido también como el Lago Mortal. Una pequeña orquesta a bordo de un barco da bienvenidas a los visitantes con sus interpretaciones de música clásica, sincronizadas con un espectáculo de luces.

En el Oeste de la isla hay montañas y otros lugares interesantes como Port de Soller, Sa Calobra, Valledemosa etc.



premiar = otorgar = conceder X

obtener = recibir

premiar = otorgar = conceder X

obtener = recibir

premiar = otorgar = conceder X obtener =

recibir

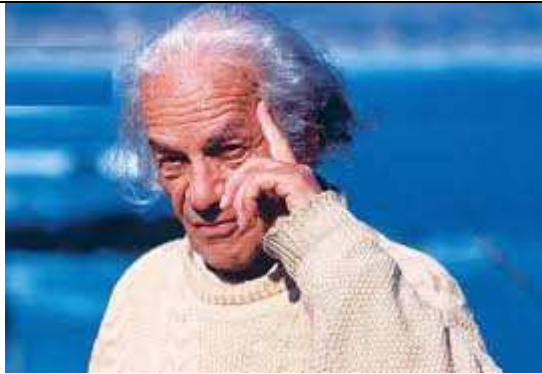


P R E M I O C E R V A N T E S

Desde el año 1976, el Ministerio de Cultura premia a los mejores y más importantes escritores de España e Hispanoamérica con el **Premio Miguel de Cervantes**.

Od roku 1976, vyznamenává Ministerstvo kultury nejlepší a nejvýznamnější španělské a hispanoamerické spisovatele cenou Miguela de Cervantese.

Los años pares se otorga el premio a un español (pues, el año pasado fue Ana María Matute), los años nones, a un hispanoamericano.



En 2011 se le concedió el Premio Cervantes al renombrado poeta chileno Nicanor Parra (1914), que, además, proviene de una familia de excelentes artistas. Por lo menos, mencionemos la cantautora Violeta Parra.

V sudé roky se cena uděluje Španělům (takže loni to byla Ana María Matute), v liché hispanoameričanovi.

Roku 2011 byla cena předána významnému chilskému básníkovi Nicanoru Parrovi, který, mimochodem, pochází rodu vynikajících umělců. Přinejmenším zmiňme písničkářku Violetu Parra.

Nicanor Parra es el creador de la antipoesía, que pretende romper con los principios tradicionales de la poesía.

NP je tvůrcem antipoezie, která se snaží rozbítet tradiční postupy.

Como escritor ya ha recibido varios premios internacionales. Sin embargo, a la vez obtuvo premios por su trabajo como matemático y físico y tiene varios doctorados honoris causa.

Jako spisovatel již obdržel různá mezinárodní ocenění. Nicméně, zároveň získal vyznamenání za svou práci v oboru matematiky a fyziky a má několik čestných doktorátů.

Violeta Parra (1917 - 1967)



Durante los años 60 Chile vivía una oleada de nuevo interés por la música folclórica chilena, la música de la gente „inculta“ del campo chileno. Y el folclore chileno se incorporó dentro del movimiento que luchaba contra la injusticia social. Violeta Parra es uno de los nombres más importantes de este movimiento. Se dedicó a recoger y recopilar las canciones populares. Las cantaba acompañándose sólo con su guitarra y así las canciones pasaron a ser conocidas entre amplío público.

También hizo revivir varios instrumentos tradicionales ya casi olvidados y se dedicaba, además, a pintar, tejer tápices o crear objetos de cerámica.

Violeta Parra fue muy famosa durante su vida. Consiguió que la

Během šedesátých let Chile prožívalo vlnu nového zájmu o chilskou folklorní hudbu, hudbu „nevzdělaných“ lidí z venkova.

A chilský folklor se včlenil do hnutí, které bojovalo proti sociální nespravedlnosti. Violeta Parra je jedním z nejvýznamnějších jmen tohoto hnutí. Věnovala se sbírání a přepracovávání lidových písniček. Zpívala je pouze za doprovodu kytary, a tak se tyto písně staly známými mezi širokým publikem.

Také nechala znovu ožít některé již téměř zapomenuté tradiční hudební nástroje a věnovala se kromě toho i malování, tkaní kobereců a výrobou předmětů z keramiky.

Violeta Parra byla během svého života velmi slavná. Dosáhla toho, že

invitaran a sus fiestas los grandes burgueses a los que criticaba. A pesar de todo eso no se sentía feliz en su vida privada y acabó suicidándose.

Un año antes de su muerte escribió su canción más famosa Gracias a la vida. Sólo ella misma sabía que era la canción de despedida...

ji zvali na své večírky příslušníci buržoazie, kterou kritizovala. Přesto se necítila

v osobním životě šťastná a ukončila ho sebevraždou.

Rok před svou smrtí napsala svou nejslavnější píseň Díky životu.

Pouze ona sama věděla, že je to píseň na rozloučenou...